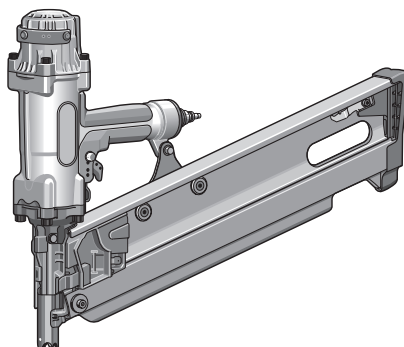


HS130(CE)

MAX®

HIGH PRESSURE FRAMING TOOL
HOCHDRUCK-STREIFENNAGLER
OUTIL D'ENCADREMENT À HAUTE PRESSION
ATTREZZO PER INCORNICIATURA AD ALTA
PRESSIONE
HERRAMIENTA DE ENMARCADO DE ALTA
PRESION



OPERATING and MAINTENANCE MANUAL BETRIEBSANLEITUNG MANUEL D'UTILISATION et D'ENTRETIEN MANUALE DI FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE MANUAL DE FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO



WARNING

BEFORE USING THIS TOOL, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS.

KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.



WARNUNG

LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE. BITTE BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE AUF, DAMIT SIE AUCH SPÄTER EINGESEHEN WERDEN KÖNNEN.



AVERTISSEMENT

AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SECURITE AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SUR.

CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SUR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT.



ATTENZIONE

PRIMA DI USARE QUESTA MACCHINA, STUDIARE IL MANUALE PER PRENDERE ATTO DEGLI AVVERTIMENTI E DELLE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA. TENERE QUESTE ISTRUZIONI INSIEME ALLO STRUMENTO PER CONSULTAZIONI FUTURE.



ADVERTENCIA

PARA EVITAR GRAVES DAÑOS PERSONALES O EN LA PROPIEDAD. ANTES DE EMPLEAR LA HERRAMIENTA, LEER CON ADVERTENCIA Y COMPRENDER LOS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

INDEX INHALTSVERZEICHNIS INDEX INDICE INDICE

ENGLISH	Page	3	to	14
DEUTSCH	Page	15	to	26
FRANÇAIS	Page	27	to	38
ITALIANO	Page	39	to	50
ESPAÑOL	Page	51	to	62
PORTUGUÊS	Consulte o CD-ROM ou o sítio web.			
NEDERLANDS	Raadpleeg de cd-rom of de website.			
SVENSKA	Se cd-skivan eller webbplatsen.			
NORSK	Referer til CD-ROMen eller til Web-sidene.			
FINNISH	Katso lisätietoja CD-ROM-levyltä tai verkkosivuilta.			
DANSK	Se cd-rom'en eller webstedet.			
POLSKI	Więcej informacji na płycie CD-ROM lub stronie internetowej.			
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Ανατρέξτε στο CD-ROM ή στην τοποθεσία Web.			
TÜRKÇE	CD-ROM veya Web sitesine bakınız.			
РУССКИЙ	См. на компакт-диске или на веб-сайте.			

DEFINITIONS OF SIGNAL WORDS

WARNING:	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION:	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
NOTE:	Emphasizes essential information.

DEFINITIONEN DER HINWEISBEZEICHNUNGEN

WARNUNG	Zeigt eine eventuell gefährliche Situation an, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
VORSICHT!	Zeigt eine eventuell gefährliche Situation an, die leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.
HINWEIS:	Hebt wichtige Informationen hervor.

DÉFINITIONS DES DIFFÉRENTS DEGRÉS D

AVERTISSEMENT	Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, pourrait provoquer la mort ou des blessures sérieuses.
ATTENTION	Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, pourrait provoquer des blessures légères à moyennement sérieuses.
REMARQUE	Souligne des informations importantes.

DEFINIZIONE DELLE INDICAZIONI DI AVVERTIMENTO

ATTENZIONE:	Indica l'eventualità che possa verificarsi una situazione pericolosa, la quale se non viene evitata, può risultare letale o provocare gravi lesioni.
AVVERTENZA:	Indica l'eventualità che possa verificarsi una situazione pericolosa, la quale se non viene evitata, può provocare lesioni di lieve o media entità.
NOTA:	Evidenzia informazioni importanti.

DEFINICIÓN DE LAS INDICACIONES DE ADVERTENCIA

ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar la muerte o graves lesiones si no se evita.
PRECAUCIÓN	Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar lesiones menos graves o leves si no se evita.
NOTA:	Resalta informaciones importantes.

INDEX

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	27
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES	31
3. ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ ET CONNEXIONS.....	32
4. INSTRUCTIONS D'EMPLOI.....	34
5. ENTRETIEN	38
6. EMMAGASINAGE	38
7. RÉPARATION	38



AVERTISSEMENT

AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SECURITE AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SUR. CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SUR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

AFIN D'ÉVITER DES DOMMAGES CORPORELS OU MATÉRIELS

AVANT D'UTILISER L'OUTIL, LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET PRENDRE CONNAISSANCE DES "CONSIGNES DE SÉCURITÉ" SUIVANTES. LE MANQUEMENT AUX CONSIGNES DE MISE EN GARDE PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DE L'OUTIL



1. PORTEZ DES LUNETTES PROTECTRICES OU DE SÉCURITÉ

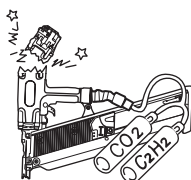
Un danger aux yeux est toujours présent provenant de la poussière rejetée par l'air s'échappant ou de l'éjection de clous à cause d'une manipulation incorrecte de l'outil. Pour cette raison il est nécessaire de porter toujours des lunettes protectrices ou de sécurité quand l'outil est utilisé. L'employeur et/ou l'utilisateur doivent assurer une protection appropriée des yeux des opérateurs de l'outil. L'équipement de protection des yeux doit répondre aux exigences de la Directive du Conseil 89/686/CEE du 21 décembre 1989 (American National Standards Institute, Norme ANSI Z87.1) et assurer une protection frontale et latérale de la tête. L'employeur est responsable pour imposer l'usage de l'équipement de protection des yeux par l'opérateur de l'outil et par tous les autres membres du personnel sur le lieu de travail.

REMARQUE : Les lunettes sans protection latérale et frontale n'assurent pas une protection correcte.



2. DANS CERTAINS ENVIRONNEMENTS UNE PROTECTION AUDITIVE PEUT ÊTRE EXIGÉE

Étant donné que les conditions de travail peuvent entraîner une exposition à des niveaux de bruit élevés qui peuvent provoquer des dommages d'audition, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'un équipement de protection auditive est mis à disposition et utilisé par l'opérateur et les autres personnes se trouvant sur le lieu de travail.



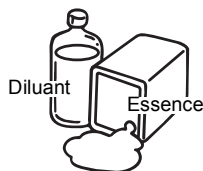
3. LORSQUE VOUS UTILISEZ L'OUTIL, VEILLEZ À UTILISER UN COMPRESSEUR D'AIR ET UN TUYAU D'AIR SPÉCIFIQUES

Afin d'améliorer ses performances, la pression de service du compresseur a été réglée sur une valeur supérieure à celle des cloueuses classiques. Pour utiliser l'outil, vous devez toujours utiliser le compresseur d'air et le tuyau d'air spécifiques. L'utilisation d'un gaz combustible sous pression (par exemple, l'oxygène, l'acétylène, etc.) entraîne une combustion anormale et, éventuellement, une explosion. Utilisez uniquement le compresseur d'air et le tuyau d'air spécifiques.



4. RESPECTER LA PLAGE DE PRESSION D'AIR APPROPRIÉE POUR L'UTILISATION

L'outil est conçu pour fonctionner dans une plage de pression d'air de 17 à 23 bar (250 à 320 p.s.i.). La pression doit être ajustée au type de pièce à clouer. L'outil ne doit jamais être utilisé lorsque la pression de service dépasse 23 bar (320 p.s.i.).



5. NE PAS UTILISER L'OUTIL PRÈS D'UNE SUBSTANCE INFLAMMABLE

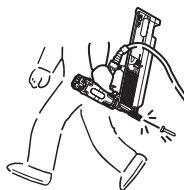
Ne jamais utiliser l'outil près d'une substance inflammable (ex. diluant, de l'essence, etc.). Les fumées volatiles de ces substances peuvent être attirées dans le compresseur, comprimées en même temps avec l'air, cela risquant de produire une explosion.

6. N'UTILISEZ JAMAIS L'OUTIL DANS UNE AMBIANCE EXPLOSIVE

Les étincelles de l'outil peuvent mettre à feu les gaz atmosphériques, la poussière ou d'autres matériaux combustibles.

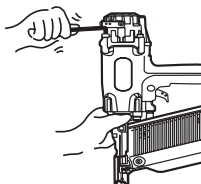
7. NE PAS UTILISER DES ÉLÉMENTS DE FIXATION INADÉQUATS

Le connecteur sur l'outil ne doit pas retenir la pression lorsque l'alimentation en air comprimé est débranchée. Si une fixation non appropriée est utilisée, l'outil peut rester chargé d'air après le débranchement et sera ainsi capable d'enfoncer un élément de fixation même après le débranchement de l'arrivée d'air, provoquant ainsi des dommages éventuels.



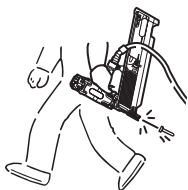
8. COUPER L'ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISÉ

Veillez à toujours débrancher l'alimentation en air comprimé de l'outil et à vider le magasin en fin de travail ou lorsque le travail est suspendu, lorsque l'outil est laissé sans surveillance, est déplacé vers un autre lieu de travail, réglé, démonté ou réparé, ou encore lorsque vous dégagez un fermail.



9. CONTRÔLER LE SERRAGE DES VIS

Des vis ou des boulons desserrés ou incorrectement installés peuvent provoquer des accidents et endommager l'outil lorsqu'il est mis en service. Contrôler et vérifier que tous les vis et boulons sont bien serrés et correctement installés avant d'utiliser l'outil.



10. NE PAS TOUCHER LE DÉCLENCHEUR SAUF POUR ENFONCER UN ÉLÉMENT DE FIXATION

Lorsque l'alimentation en air comprimé est connectée à l'outil, ne jamais toucher le déclencheur sauf si on a l'intention d'enfoncer des éléments de fixation dans la pièce. Il est dangereux de porter l'outil tout en marchant avec le déclencheur enclenché. Ceci, ainsi que des actions similaires doivent être évités.

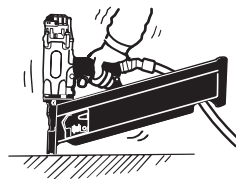


11. NE JAMAIS DIRIGER L'ORIFICE DE REFOULEMENT VERS VOUS OU VERS UNE AUTRE PERSONNE

En cas de raté, les personnes qui se trouveraient dans la trajectoire de l'orifice de refoulement risquent d'être grièvement blessées. Lorsque vous branchez ou débranchez le tuyau, montez ou démontez les fermoirs ou effectuez une intervention quelconque, vérifiez toujours que l'orifice de refoulement n'est orienté vers personne.

12. UTILISER LES ÉLÉMENTS DE FIXATION APPROPRIÉS (VOIR PAGE 31)

L'utilisation d'éléments de fixation autres que ceux spécifiés provoque le mauvais fonctionnement de l'outil. S'assurer d'utiliser uniquement les éléments de fixation appropriés avec l'outil.



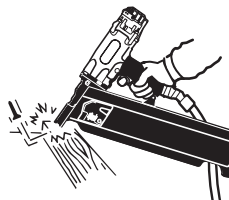
13. PLACER CORRECTEMENT LA SORTIE DE DÉCHARGE DU NEZ DE LA SURFACE DE TRAVAIL

Si l'on oublie de placer la sortie de décharge du nez de façon appropriée, on risque un détachement violent de l'attache vers le haut, ce qui est extrêmement dangereux.



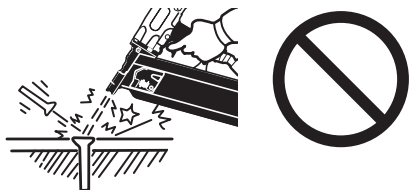
14. ÉLOIGNER VOTRE CORPS ET VOS MAINS DU NEZ DE L'APPAREIL

Lors du chargement et de l'utilisation de l'outil, ne jamais placer votre main ou une partie de votre corps dans la zone de décharge de l'élément de fixation de l'outil. Un contact accidentel avec les mains ou le corps est très dangereux.



15. NE PAS APPLIQUER LES ÉLÉMENTS DE FIXATION PRÈS DU BORD DE LA PIÈCE ET SUR UN MATÉRIAU MINCE

La pièce a tendance à éclater et l'élément de fixation risque de sauter et de heurter quelqu'un. Faire attention lors de la fixation d'un matériau mince ou près des bords et des coins de la pièce.



16. NE PAS ENFONCER DES POINTES OU AGRAFES SUR D'AUTRES ÉLÉMENTS DE FIXATION

Le fait d'enfoncer des éléments de fixation par dessus d'autres éléments de fixation risque de provoquer un éclatement de ces éléments qui pourrait provoquer des blessures.

17. RETRAIT DES PROJECTILES APRÈS LA FIN DE L'OPÉRATION

Si les projectiles sont laissés dans le magasin après la fin de l'opération, il y a danger d'accident grave qui risque de se produire avant la reprise de l'opération, au cas où l'outil est manipulé négligemment ou lors du branchement de la fixation d'air. Par conséquent, toujours enlever tous les projectiles restant dans le changeur après la fin de l'opération.

18. VÉRIFIER FRÉQUEMMENT LE FONCTIONNEMENT DU MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT AU COUP À COUP EN CAS D'UTILISATION D'UN OUTIL DE TYPE À DÉCLENCHEMENT AU COUP À COUP

Ne pas utiliser l'outil si le déclencheur ne fonctionne pas correctement, car un enfoncement accidentel d'un projectile de fixation risque de se produire. Ne pas gêner le fonctionnement correct du mécanisme de déclenchement au coup à coup.



19. UTILISATION DE L'OUTIL À L'EXTÉRIEUR OU SUR UN ENDROIT SURÉLEVÉ

Pour fixer un toit, ou une surface similaire inclinée, commencer la fixation sur la partie inférieure et exécuter le travail en montant progressivement. Il est dangereux de faire des fixations en reculant, car on risque de perdre pied en glissant. Fixer le tuyau à un point près de la zone où les éléments de fixation doivent être enfoncés. Des accidents risquent de se produire à cause d'un tuyau coincé ou tiré par inadvertance.

20. NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL SI N'IMPORTE QUELLE PARTIE DES COMMANDES D'OUTIL (PAR EXEMPLE, DÉCLENCHEUR, BRAS DE CONTACT) EST INOPÉRABLE, DÉBRANCHÉE, CHANGÉE OU NE FONCTIONNANT PAS CORRECTEMENT

21. NE JAMAIS LANCER LES POINTES DANS UN ESPACE LIBRE

Les pointes voltigeant dans l'air présentent un certain danger.

22. TOUJOURS PRÉSUMER QUE L'OUTIL EST MUNI DE FERMOIRS

23. CONSIDÉREZ L'OUTIL COMME UN INSTRUMENT DE TRAVAIL

24. NE FAITES PAS DE GESTES BRUSQUES

25. NE JAMAIS MONTER LES FERMOIRS SUR L'OUTIL LORSQU'UNE COMMANDE (DÉTENTE OU BRAS DE CONTACT par exemple) EST ACTIVÉE

26. PORTEZ DES GANTS SELON LES CONDITIONS DE TRAVAIL

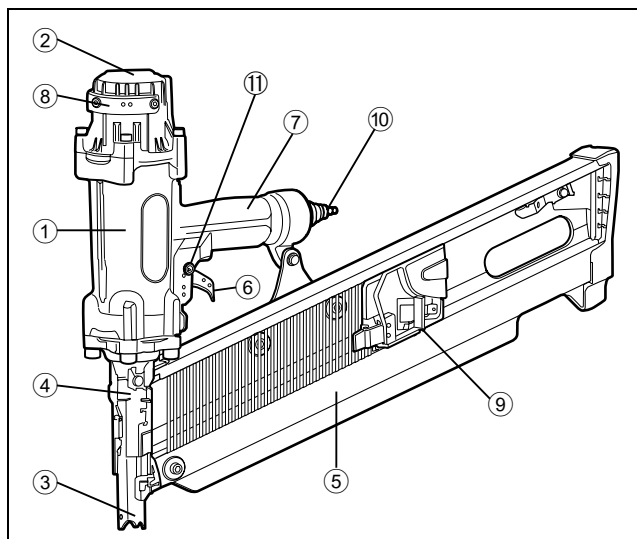
27. LORSQUE LA MACHINE OU SES PIÈCES SONT MISES AU REBUT, SUIVEZ LES RÈGLEMENTS NATIONAUX RELATIFS

RESPECTER LES PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES SUIVANTES EN PLUS DES AUTRES AVERTISSEMENTS DÉCRITS DANS CE MANUEL

- Ne pas utiliser l'outil comme un marteau.
- Saisissez toujours l'outil par la poignée, et ne le transportez jamais en tenant les tuyaux d'air.
- L'outil doit être utilisé uniquement pour l'usage préconisé.
- Ne jamais retirer ou altérer les commandes (DÉTENTE OU BRAS DE CONTACT par exemple)
- Conserver l'outil dans un endroit sec, hors de portée des enfants, lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser l'outil sans l'étiquette de sécurité.
- Ne pas modifier la conception originale ou les caractéristiques de l'outil sans le consentement de MAX CO. LTD.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES

1. NOM DES PIÈCES



- ① Boîtier
- ② Couverture de cylindre
- ③ Barre de contact
- ④ Nez
- ⑤ Magasin
- ⑥ Levier de commande
- ⑦ Poignée
- ⑧ Capot d'aspiration
- ⑨ Poussoir
- ⑩ Fiche
- ⑪ Blocage de la commande

2. CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

PRODUIT NO.	HS130
HAUTEUR	426 mm (16-3/4")
LARGEUR (Cadre)	85 mm (3-3/8")
LONGUEUR	571 mm (22-1/2")
POIDS	4,3 kg (9,5 lbs.)
PRESSON DE SERVICE RECOMMANDÉE	17 à 23 bar (250 à 320 p.s.i.)
CAPACITÉ DE CHARGE	60 Clous
CONSUMMATION EN AIR COMPRIMÉ	5,4 l à 23 bar (320 p.s.i.) pression de service

* De conception compacte, cet outil peut être utilisé dans un espace réduit.

3. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL DE FIXATION

PRODUIT NO.	HS130
LONGUEUR DE POINTE	90 à 130 mm (3-1/2" à 5-1/8")
DIAMÈTRE DE TIGE	φ3,1 à φ4,2 mm (0,112" à 0,165")
TYPE DE QUEUE	Tige droite, annulaire, filetée
DIAMÈTRE DE TÊTE	φ7,0 à φ8,5 mm (0,276" à 0,335")

PRESSION DE SERVICE RECOMMANDÉE :

17 à 23 bar (250 à 320 p.s.i.). Régler l'air comprimé à l'intérieur de cette plage pour garantir la meilleure performance possible de fixation.

NE PAS DÉPASSER 23 bar (320 p.s.i.).

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1 BRUIT

Niveau de puissance sonore pulsée par rapport à la courbe A

----- LWA, 1s, d 101,5 dB

Niveau de pression acoustique pulsée par rapport à la courbe A

----- LpA, 1s, d 92,0 dB

Ces valeurs ont été calculées et documentées, conformément à la norme EN12549 :1999.



DANS CERTAINS ENVIRONNEMENTS UNE PROTECTION AUDITIVE PEUT ÊTRE EXIGÉE

Étant donné que les conditions de travail peuvent entraîner une exposition à des niveaux de bruit élevés qui peuvent provoquer des dommages d'audition, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'un équipement de protection auditive est mis à disposition et utilisé par l'opérateur et les autres personnes se trouvant sur le lieu de travail.



2 VIBRATIONS

Valeur caractéristique de vibration = $6,6 \text{ m/s}^2$
Ces valeurs sont déterminées et documentées conformément à la norme ISO 8662-11.

Cette valeur représente une valeur caractéristique connexe à l'outil et non l'influence au système main-bras lorsque l'on utilise l'outil. Une influence au système main-bras lorsque l'on utilise l'outil dépendra, par exemple, de la force de saisie, la force de pression de contact, la direction de fonctionnement, le réglage de l'air principale, le lieu de travail, le support d'objets de travail.

5. APPLICATIONS

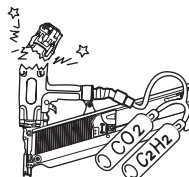
- * Pose de plinthes sur le toit, au sol et mur
- * Encadrement d'armatures

3. ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ ET CONNEXIONS



AVERTISSEMENT

Lire le paragraphe intitulé "CONSIGNES DE SÉCURITÉ".



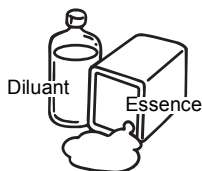
NE PAS UTILISER D'AUTRE SOURCE D'ALIMENTATION QU'UN COMPRESSEUR D'AIR

L'outil est conçu pour fonctionner avec de l'air comprimé. Ne pas utiliser l'outil avec d'autres gaz combustibles (par exemple, l'oxygène, l'acétylène, etc.), car il y a risque d'explosion. Par conséquent, ne rien utiliser d'autre que le compresseur d'air pour faire fonctionner cet outil.



RESPECTER LA PLAGE DE PRESSION D'AIR APPROPRIÉE POUR L'UTILISATION

L'outil est conçu pour fonctionner dans une plage de pression d'air de 17 à 23 bar (250 à 320 p.s.i.). La pression doit être ajustée au type de pièce à clouer. L'outil ne doit jamais être utilisé lorsque la pression de service dépasse 23 bar (320 p.s.i.).

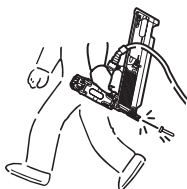


NE PAS UTILISER L'OUTIL PRÈS D'UNE SUBSTANCE INFLAMMABLE

Ne jamais utiliser l'outil près d'une substance inflammable (ex. diluant, de l'essence, etc.). Les fumées volatiles de ces substances peuvent être attirées dans le compresseur, comprimées en même temps avec l'air, cela risquant de produire une explosion.

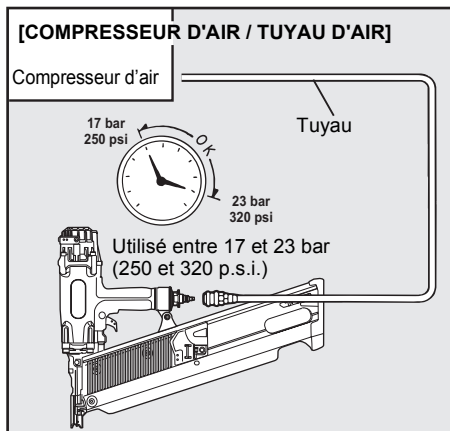
NE PAS UTILISER DES ÉLÉMENTS DE FIXATION INADÉQUATS

Le connecteur sur l'outil ne doit pas retenir la pression lorsque l'alimentation en air comprimé est débranchée. Si une fixation non appropriée est utilisée, l'outil peut rester chargé d'air après le débranchement et sera ainsi capable d'enfoncer un élément de fixation même après le débranchement de l'arrivée d'air, provoquant ainsi des dommages éventuels.



COUPER L'ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISÉ

Veillez à toujours débrancher l'alimentation en air comprimé de l'outil et à vider le magasin en fin de travail ou lorsque le travail est suspendu, lorsque l'outil est laissé sans surveillance, est déplacé vers un autre lieu de travail, réglé, démonté ou réparé, ou encore lorsque vous dégagez un fermail.



LORSQUE VOUS UTILISEZ L'OUTIL, VEILLES A UTILISER UN COMPRESSEUR D'AIR ET UN TUYAU D'AIR SPÉCIFIQUES.

Afin d'améliorer ses performances, la pression de service du compresseur a été réglée sur une valeur supérieure à celle des cloueuses classiques. Pour utiliser l'outil, vous devez toujours utiliser le compresseur d'air et le tuyau d'air spécifiques (Compresseur MAX PowerLite et tuyau MAX PowerLite). L'utilisation d'un gaz sous haute pression (par exemple, l'oxygène, l'acétylène, etc.) entraîne une combustion anormale et, éventuellement, une explosion. Utiliser uniquement le compresseur d'air et le tuyau d'air spécifiques.

REMARQUE :

Des graissages fréquents, mais non excessifs sont nécessaires pour conserver la meilleure performance. L'huile ajoutée à travers le raccord de ligne d'air lubrifie les pièces internes.

4. INSTRUCTIONS D'EMPLOI

LIRE LE PARAGRAPHE INTITULÉ "CONSIGNES DE SÉCURITÉ".

1. AVANT CHAQUE UTILISATION

Vérifier les points suivants avant d'utiliser l'outil.

- ① Mettre les lunettes de protection.
- ② Ne pas encore brancher l'alimentation en air comprimé.
- ③ Vérifier la bonne assise des vis.
- ④ Vérifier le fonctionnement de la barre de contact et s'assurer que le levier de commande se déplace librement.
- ⑤ Brancher l'alimentation en air comprimé.
- ⑥ Rechercher l'éventuelle présence d'une fuite d'air. (L'appareil ne doit pas avoir de fuite d'air.)
- ⑦ Tenir l'outil (ne pas mettre de doigt sur le levier de commande) et appuyer la barre de contact contre la pièce à fixer. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
- ⑧ Tenir l'outil en sorte que la barre de contact ne repose pas sur la pièce à fixer et appuyer sur le levier de commande. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
- ⑨ COUPER L'ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISÉ.



AVERTISSEMENT



2. TRAVAILLER

Porter des lunettes protectrices ou de sécurité. Un danger aux yeux est toujours présent provenant de la poussière rejetée par l'air s'échappant ou de l'éjection de clous à cause d'une manipulation incorrecte de l'outil. Pour cette raison il est nécessaire de porter toujours des lunettes protectrices ou de sécurité quand l'outil est utilisé. L'employeur et/ou l'utilisateur doivent assurer une protection appropriée des yeux des opérateurs de l'outil. L'équipement de protection des yeux doit répondre aux exigences de la Directive du Conseil 89/686/CEE du 21 décembre 1989 (American National Standards Institute, Norme ANSI Z87.1) et assurer une protection frontale et latérale de la tête. L'employeur est responsable pour imposer l'usage de l'équipement de protection des yeux par l'opérateur de l'outil et par tous les autres membres du personnel sur le lieu de travail.

REMARQUE : Les lunettes sans protection latérale et frontale n'assurent pas une protection correcte.



AVERTISSEMENT



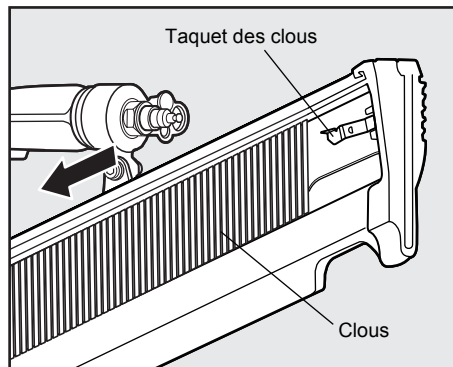
Veiller à tenir les mains et le reste du corps hors de portée de l'ouverture de sortie pendant l'agrafage/le pointage pour éviter de toucher accidentellement les mains ou le corps.



AVERTISSEMENT

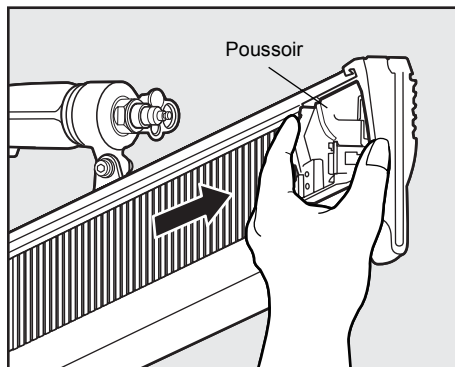
CHARGEMENT DE CLOUS

- Lorsque l'on charge les clous, s'assurer de libérer le doigt du déclencheur.
- Ne pas serrer le bras de contact contre l'objet.



MÉTHODE

- ① Charger les clous dans la fente à l'arrière du magasin jusqu'à ce qu'ils aillent au-dessus du taquet des clous.



- ② Tirer le poussoir jusqu'à l'extrémité arrière du magasin et le relâcher doucement.



ATTENTION

Une libération brusque du poussoir causera un bourrage des clous ou un déclenchement à vide.

TEST

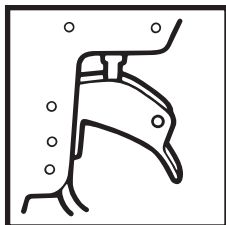
- ① Régler l'air comprimé sur 17 bars (250 p.s.i.) et brancher l'alimentation en air comprimé.
- ② Appuyer la barre de contact contre la pièce à fixer sans cependant toucher au levier de commande. Appuyer ensuite sur le levier de commande. (L'outil doit tirer la pointe.)
- ③ Appuyer sur le levier de commande, l'outil ne devant pas toucher la pièce à fixer. Appuyer ensuite la barre de contact contre la pièce à fixer. (L'outil doit tirer la pointe.)
- ④ Régler la pression atmosphérique à un niveau aussi bas que possible, selon la longueur de l'attache et la dureté de la pièce de travail.

IDENTIFICATION DES DIFFERENTS MODÈLES

DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL

Avec le déclenchement séquentiel, l'opérateur doit tenir l'outil contre la pièce de travail avant de tirer le déclencheur. Ceci facilite une pose précise des clous, par exemple dans le cas d'encadrement, de clouage de plancher et d'assemblage de caisses. Le déclenchement séquentiel permet un positionnement exact des clous sans risque d'enfoncer un deuxième clou en cas de recul, comme décrit dans le paragraphe "Déclenchement par contact".

L'outil de déclenchement séquentiel présente un avantage de sécurité parce qu'il ne cause pas une pose accidentelle des clous si l'outil entre en contact avec la pièce de travail ou tout autre objet, pendant que l'opérateur maintient le déclencheur tiré.



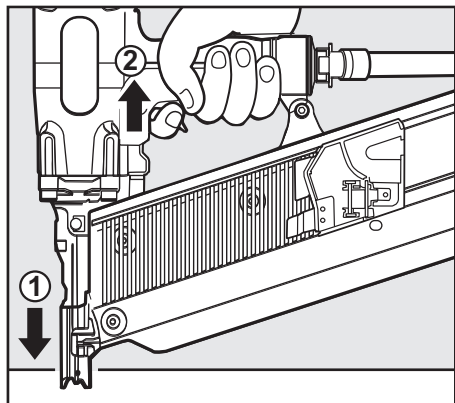
DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL

Identifié par le **DÉCLENCHEUR ORANGE**.

ATTACHE POUR ENFONCEMENT

OPÉRATION DE DÉCLENCHEMENT SIMPLE (DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL)

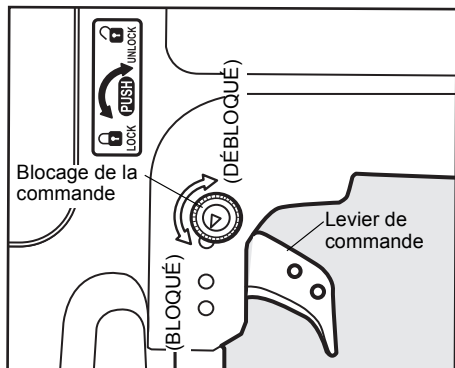
Pour l'opération de déclenchement simple, presser le bras de contact contre la surface de la pièce de travail, puis tirer le déclencheur. L'outil ne peut pas déclencher un deuxième élément de fixation jusqu'à ce que le déclencheur soit libéré et l'outil puisse faire un cycle.



MÉTHODE

- ① Presser le bras de contact.
- ② Appuyer ensuite sur le levier de commande.

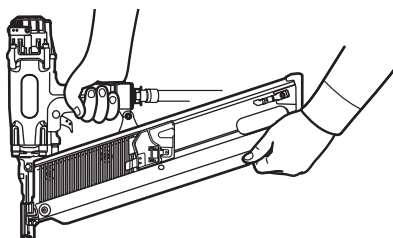
MODE D'EMPLOI DU MÉCANISME DE BLOCAGE DU DÉCLENCHEUR



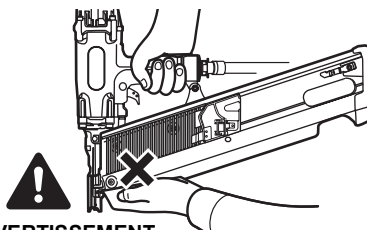
Cet appareil est équipé d'un mécanisme de blocage du déclencheur. Avant d'utiliser l'appareil, appuyer sur le loquet de blocage (position BLOQUÉ) et le tourner en position DÉBLOQUÉ afin de le libérer.

ATTACHE POUR ENFONCEMENT

Quand l'outil est utilisé avec les deux mains ;



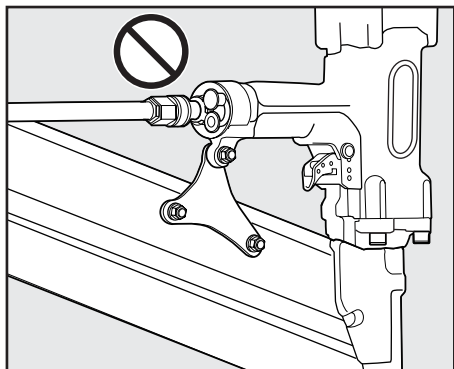
Tenez la partie arrière du magasin quand vous utilisez l'outil.



AVERTISSEMENT

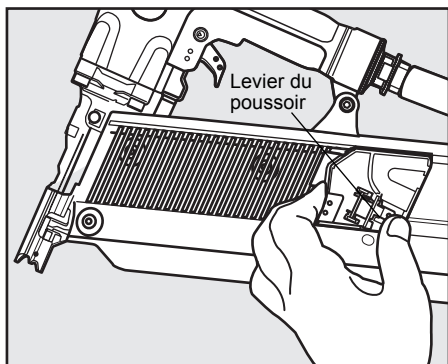
Ne tenez pas la partie avant du magasin parce que votre main risque d'être blessée par des clous.

ÉLIMINATION DU BOURRAGE DES CLOUS



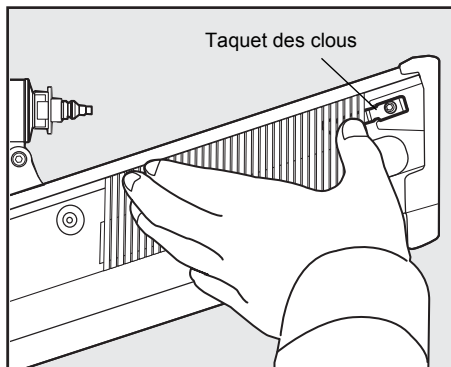
AVERTISSEMENT

TOUJOURS débrancher l'alimentation en air comprimé avant d'enlever les clous bloqués.

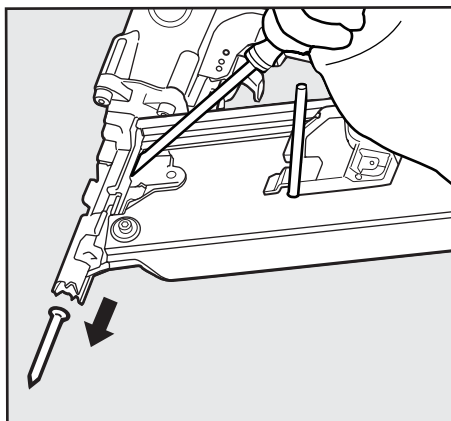


MÉTHODE

- ① Pousser le levier du poussoir et libérer les clous à bande à partir du poussoir.



- ② Pousser le taquet de clous, puis enlever les clous à bande de l'intérieur du magasin.



- ③ Tirer le poussoir en arrière et le maintenir en position en insérant une tige dans le trou.
- ④ Enlever le clou bloqué du nez à l'aide d'un poinçon ou d'un tournevis encoché.



AVERTISSEMENT

Pour enlever un bourrage de clous, revêtir des gants.

Ne pas tenter de réparer un bourrage de clous à mains nues.

5. ENTRETIEN

❶ À PROPOS DE L'ANNÉE DE PRODUCTION

Ce produit porte le numéro de production à la partie inférieure de la poignée du corps principal. Les deux chiffres du numéro de la gauche indiquent l'année de production.

(Exemple)

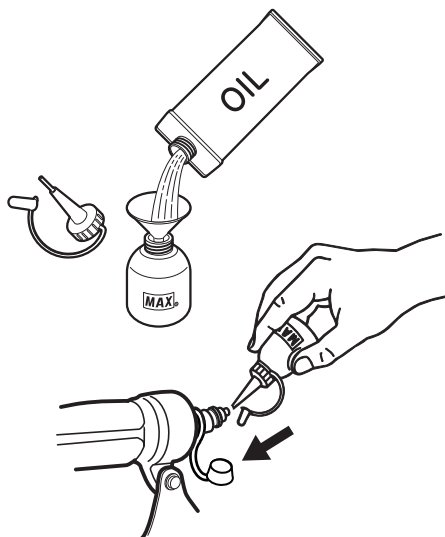
0 8 8 2 6 0 3 5 D

Année 2008

❷ NE PAS DÉCLENCHER LA CLOUEUSE QUAND ELLE EST VIDE

❸ UTILISER UNE HUILE RECOMMANDÉE

L'huile de turbine fluide doit être utilisée pour lubrifier la cloueuse. Après la fin des opérations, placer 5 ou 6 gouttes d'huile dans l'entrée d'air de graisseur à jet. (Huile recommandée : ISO VG32)



❹ VÉRIFIER ET ENTREtenir L'OUTIL TOUS LES JOURS OU AVANT CHAQUE UTILISATION



AVERTISSEMENT

Couper l'alimentation en air comprimé et vider le magasin avant toute vérification ou mesure d'entretien de l'outil.

- (1) Bien serrer toutes les vis
- (2) Faire en sorte que la barre de contact garde sa liberté de mouvement

6. EMMAGASINAGE

- ❶ Si l'outil doit rester inutilisé pendant un certain temps, appliquer une mince couche de lubrifiant sur les pièces en acier pour éviter l'apparition de rouille.
- ❷ Ne pas entreposer l'outil dans un endroit exposé au froid. Le conserver dans un endroit chaud.
- ❸ Si l'outil reste inutilisé, il faut le conserver dans un endroit chaud et sec. Le mettre hors de portée des enfants.
- ❹ Même les outils de qualité peuvent éventuellement nécessiter des mesures d'entretien ou le remplacement de pièces en raison de l'usure normale.

7. RÉPARATION

Le dépiéage des pannes et/ou les réparations ne doivent être réalisés que par des distributeurs autorisés de la société MAX CO.,LTD. ou tout autre spécialiste qui respectera les informations contenues ici.



Supplément au mode d'emploi

En vigueur de la norme européenne EN 792-13 valable du 1.1.2001, tous outils d'enfoncement équipés de commande par contact doivent être marqués avec le symbole "Ne pas utiliser sur des échafaudages ou échelles" et ne seront pas utilisés pour utilisations spécifiques, par exemple :

- * en cours de déplacement d'un lieu d'enfoncement à l'autre sur des échafaudages, escaliers, échelles ou constructions de même qu'échelles comme p.e. lattis du toit
- * pour fermer des boîtes ou des caisses
- * pour fixer des systèmes d'arrimage p.e. sur véhicules ou wagons.